

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
11 April 2000  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1285 (2000) Совета Безопасности от 13 января 2000 года, в которой Совет продлил мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) до 15 июля 2000 года и просил меня представить ему доклад к 15 апреля 2000 года.

2. В состав Миссии в настоящее время входят 27 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (см. приложение), возглавляемых Главным военным наблюдателем полковником Грэмом Уильямсом (Новая Зеландия).

3. В соответствии со своим мандатом МНООНПП продолжает осуществлять наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова и прилегающих районов Хорватии и Союзной Республики Югославии с помощью моторизованных, пеших и неподвижных патрулей за исключением тех случаев, когда одной из сторон устанавливаются ограничения на передвижение. Миссия проводит регулярные встречи с местными властями в целях улучшения взаимных связей, ослабления напряженности, повышения безопасности и укрепления доверия между сторонами. Главный военный наблюдатель также поддерживает контакты с властями в Загребе и Белграде в интересах решения вопросов, вытекающих из осуществления резолюции 1285 (2000). Путем проведения регулярных совещаний

обеспечивается сотрудничество между МНООНПП и многонациональными Силами по стабилизации.

**II. Обстановка в районе ответственности Миссии**

4. Со времени представления моего последнего доклада от 31 декабря 1999 года (S/1999/1302) ситуация в районе ответственности МНООНПП оставалась стабильной и спокойной. МНООНПП продолжает поддерживать круглосуточное присутствие на своем опорном посту на полуострове Остра, в Херцегнови в Союзной Республике Югославии (Черногории) и в штаб-квартире в ЦВТАТ, а также на опорном посту в Груде в Хорватии.

5. Район ответственности МНООНПП и разграничение демилитаризованной зоны и зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций, остаются без изменений по сравнению с предыдущими докладами. МНООНПП придерживается толкования границ зон, установленных Организацией Объединенных Наций, так, как они определялись в докладах Генерального секретаря Совету Безопасности начиная с 1992 года, невзирая на односторонние решения одной или другой стороны не соблюдать введенный Организацией Объединенных Наций режим безопасности. В соответствии с установленной процедурой МНООНПП по-прежнему заявляет протесты по поводу нарушений как демилитаризованной зоны, так и зоны, контролируемой Организацией

Объединенных Наций, властям в Хорватии и в Союзной Республике Югославии, включая Республику Черногорию, с целью содействовать более строгому соблюдению режима безопасности, который действует в этих зонах.

6. В течение отчетного периода ни Хорватия, ни Союзная Республика Югославия не приступили к осуществлению всеобъемлющей программы разминирования в районе ответственности МНООНПП. В результате этого положение дел с выявленными минными полями в районе остается неизменным.

### Демилитаризованная зона

7. Обе стороны продолжают уважать демилитаризованную зону, которая остается свободной от воинских подразделений и тяжелых вооружений. В соответствии с режимом безопасности контроль в этой зоне осуществляют силы полиции сторон; с хорватской стороны это — специальная полиция, а с югославской стороны — черногорская пограничная полиция. 7 марта 2000 года элементы только что сформированной черногорской специальной полиции были замечены при проведении учебных занятий в пределах зоны. Они остаются в зоне, укрепляя присутствие пограничной полиции. Миссия заявляет соотвествующим властям протесты по поводу происходящих время от времени незначительных нарушений режима безопасности обеими сторонами.

8. Как указывалось в моем последнем докладе (S/1999/1302, пункт 8), военные наблюдатели Организации Объединенных Наций пользуются неограниченной свободой передвижения на югославской стороне демилитаризованной зоны. На хорватской стороне власти по-прежнему требуют, чтобы МНООНПП представляла заблаговременное письменное уведомление до начала пешего или моторизованного патрулирования в северной части зоны.

9. Хорватский и югославский (черногорский) пункт пересечения границы в Дебели-Бриеге остается открытым круглосуточно, обеспечивая передвижение гражданских жителей и коммерческого транспорта между Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Черногорией).

### Зона, контролируемая Организацией Объединенных Наций

10. Давние нарушения режима безопасности в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, продолжают иметь место. Примерно 25 человек из состава хорватской специальной полиции находятся на четырех позициях и около 10 югославских (черногорских) пограничников находятся на двух позициях внутри зоны. Хорватская специальная полиция осуществляет патрулирование в пределах всей части зоны, доступной для нее. Кроме того, наличие укомплектованных личным составом контрольно-пропускных пунктов как Хорватии, так и Союзной Республики Югославии (Черногории), предназначенных для обслуживания пункта пересечения границы на мысе Кобила, по-прежнему является нарушением режима безопасности в зоне. Эти контрольно-пропускные пункты, укомплектованные круглосуточно, обеспечивают передвижение гражданских жителей между Хорватией и Черногорией в течение конкретно установленных часов (в настоящее время — четыре часа в день). Наблюдатели МНООНПП продолжают сообщать о том, что количество людей, проходящих через пункт пересечения границы на мысе Кобила, остается незначительным по сравнению с количеством людей, проходящих через пункт пересечения границы в Дебели-Бриеге. В течение отчетного периода никакие транспортные средства, помимо принадлежащих МНООНПП, не пересекали границу между Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Черногорией) на мысе Кобила.

11. Как хорватские, так и черногорские власти по-прежнему допускают в зону, контролируемую Организацией Объединенных Наций, местных жителей, направляющихся, соответственно, в Союзную Республику Югославию (Черногорию) и Хорватию. Кроме того, хорватские власти продолжают пропускать в зону гражданских лиц, включая местных и иностранных туристов, для целей рыболовства, занятия сельским хозяйством и отдыха. В двух случаях в течение отчетного периода хорватские автобусы, перевозившие местных школьников, замечались в пределах зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций. В январе в связи с кампанией по выборам президента Хорватии несколько

высокопоставленных политических деятелей Хорватии появились в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций. Кроме того, хорватский персонал связи также вошел в пределы зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций, и установил телефонную будку на хорватском контрольно-пропускном пункте на мысе Кобила. Акватория зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций, по-прежнему часто нарушается хорватскими и югославскими рыболовными судами.

12. Описанные выше случаи, связанные с несанкционированным присутствием гражданских лиц в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, представляют собой нарушения согласованного режима безопасности. Хотя эти нарушения не создают серьезной угрозы для безопасности, они, тем не менее, показывают, что стороны не обеспечивают всестороннего соблюдения некоторых положений режима безопасности, согласованного ими на добровольной основе.

### **III. Прогресс на пути к урегулированию путем переговоров**

13. Как Союзная Республика Югославия, так и Хорватия заявляли о готовности урегулировать свой спор вокруг Превлакского полуострова путем двусторонних переговоров в соответствии с Соглашением о нормализации отношений, подписанным ими в Белграде 23 августа 1996 года (см. S/1996/706, приложение). Как сообщалось ранее, каждое правительство представило предложение в отношении урегулирования спора (см. S/1998/533 и S/1998/632), и их делегации провели четыре раунда переговоров, последний из которых состоялся в Белграде 9 марта 1999 года. После этого переговоры не проводились, поскольку Хорватия не направила Союзной Республике Югославии приглашение на пятый раунд.

14. Во исполнение пункта 5 резолюции 1285 (2000) Союзная Республика Югославия представила доклад о ходе переговоров в письме на мое имя от 29 марта 2000 года (S/2000/268). Хорватия, со своей стороны, изложила свою позицию в письме на мое имя от 5 апреля 2000 года (S/2000/289). Эти письма

отражают весьма различные точки зрения о путях продвижения вперед.

### **IV. Меры укрепления доверия**

15. Как сообщалось ранее (см. S/1999/1051, пункт 20), в октябре 1999 года Секретариат направил сторонам «пакет» рекомендаций и вариантов в отношении укрепления доверия. Этот пакет охватывал основные элементы спора, меры укрепления доверия и вопросы свободы передвижения для местного гражданского населения. Союзная Республика Югославия осуществила полный вывод своего военного присутствия из демилитаризованной зоны, что было одной из предложенных мер (см. S/1999/1302, пункт 7). Как отмечалось ранее (там же), Хорватия не имеет воинских подразделений в демилитаризованной зоне.

16. В течение отчетного периода продолжались предварительные консультации со сторонами относительно вариантов, представленных на их рассмотрение, в том числе по вопросам начала демаркации границы, регулирования деятельности пункта пересечения границы в Дебели-Бриеге, введения режима ограниченного доступа для местного гражданского населения в пределы зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций, и замены пункта пересечения границы на мысе Кобила каким-то альтернативным механизмом, разработанным в рамках режима контролируемого доступа. Эти консультации, как и оба письма, о которых идет речь в пункте 14 выше, показали, что стороны отдают предпочтение некоторым элементам пакета вариантов, одновременно отвергая другие, что отражает их общие взгляды в отношении спора. В результате этого их позиции по пакету вариантов в целом весьма далеки друг от друга.

### **V. Замечания**

17. Полное соблюдение согласованного режима в пределах демилитаризованной зоны было достигнуто за счет вывода войск Союзной Республики Югославии в декабре 1999 года, однако это пока не сопровождается аналогичным прогрессом на политическом уровне. И

действительно, как указывалось в пункте 13 выше, последний раунд переговоров между сторонами был проведен более года назад. Следует надеяться на то, что, несмотря на существующие политические трудности, стороны найдут путь для возобновления их переговоров, поскольку трудно предвидеть достижение существенного прогресса каким-либо иным путем.

18. В подготовке к возобновлению переговоров стороны могли с пользой для дела вернуться к пакету вариантов в целом и разработать, как они считают необходимым, стратегию осуществления содержащегося в нем набора рекомендаций в духе взаимного компромисса. МНООНПП готова оказать содействие в любых практических мероприятиях. Государства-члены могут пожелать оказать сторонам помощь в формулировании таких шагов, которые, в частности, помогли бы создать атмосферу доверия и, тем самым, содействовали бы продвижению вперед процесса переговоров.

19. Как отмечалось ранее (S/1999/1302, пункт 20), хотя открытие и непрерывное функционирование пункта пересечения границы на мысе Кобила в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, в отличие от функционирования пункта пересечения границы в Дебели-Бриеге в демилитаризованной зоне не является само по себе угрозой для безопасности, это — нарушение режима безопасности, введенного Организацией Объединенных Наций. Для устранения этой аномалии Союзная Республика Югославия и Хорватия могли бы, по своему усмотрению, договориться о пересмотре режима безопасности. Некоторые предложения на этот счет были представлены сторонам в пакете вариантов в октябре 1999 года. МНООНПП готова оказать содействие в разработке мер для практического

осуществления любой договоренности по этому вопросу, к которой могут прийти стороны.

20. Главным для поддержания стабильности в районе ответственности МНООНПП является требование о том, чтобы военным наблюдателям Организации Объединенных Наций было разрешено патрулировать свой район действий без каких-либо ограничений на их передвижение. Поэтому существенно важно, чтобы хорватские власти предоставили военным наблюдателям Организации Объединенных Наций неограниченный доступ во все районы демилитаризованной зоны без каких-либо предварительных условий и в любое время.

21. В заключение следует выразить признательность Главному военному наблюдателю, а также всем мужчинам и женщинам, работающим в составе МНООНПП, за их неустанные усилия по поддержанию мира и безопасности в их районе ответственности.

## Приложение

### Состав и численность военного компонента Миссии Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове по состоянию на 1 апреля 2000 года

<i>Государство</i>	<i>Число военных наблюдателей</i>
Аргентина	1
Бангладеш	1
Бельгия	1
Бразилия	1
Канада	1
Чешская Республика	1
Дания	1
Финляндия	1
Гана	2
Индонезия	2
Ирландия	1
Иордания	1
Кения	1
Непал	1
Новая Зеландия	2
Нигерия	1
Норвегия	1
Пакистан	1
Польша	1
Португалия	1
Российская Федерация	1
Швеция	1
Швейцария	1
Украина	1
<b>Всего</b>	<b>27</b>

## Map

---